

# Window and Door Alarm

Art.no 36-6145 Model ST108

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

## Warning

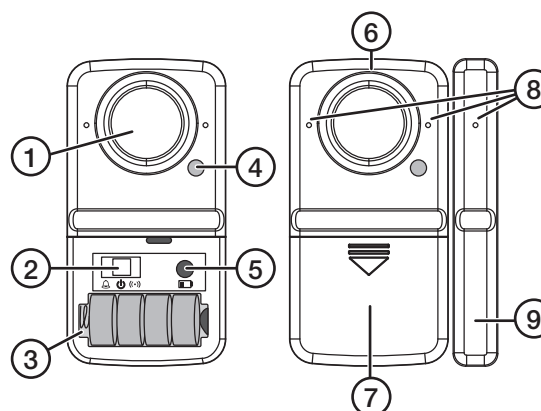
- The siren is very loud and could cause permanent hearing damage at close range.
- Make sure that no children or pets are exposed to the siren.
- Do not mix new and old batteries or different types of batteries.
- The batteries should be removed if the alarm is not to be used for an extended period, otherwise the batteries might leak and damage the alarm.

## Product description

- Compact, battery-operated alarm which can be used as an entry chime (ding-dong) or a high-decibel break-in alarm (approx 120 dB) for doors, windows, or cupboards. The alarm is triggered whenever any of these are opened. The chime/off/alarm switch is located in the battery compartment for easy adjustment.
- Breaking the magnetic contacts triggers the alarm.

## Specifications

<b>Batteries</b>	4 × LR44 (SR44), 1.5 V (included)
<b>Alarm unit size</b>	62 × 32 × 15 mm
<b>Signal</b>	Two-tone chime or high-decibel siren (approx 120 dB)
<b>Magnetic switch trigger range</b>	15–20 mm
<b>Magnetic switch size</b>	62 × 9 × 14 mm
<b>Intended for indoor use only</b>	



1. Siren
2. [🔔 / 🔌 / (••)] Function switch (Chime/Off/Alarm)
3. Battery compartment
4. Battery charge status indicator
5. [🔋] Battery test button
6. Alarm unit
7. Battery cover
8. Alignment dots
9. Magnet

## Installation

The magnetic contact and the alarm unit have an adhesive tape backing (with release liner paper) for quick and easy installation. The alarm is triggered when the distance between the magnetic contact and the alarm unit exceeds 15–20 mm. The alarm unit and the magnetic contact both have alignment dots (8), which should be aligned against each other during installation.

1. First select a suitable place on the door or window on which to install them. Make sure that the mounting surface is clean, dry and free from oil or grease.
2. Fasten the alarm unit to the door/window frame and use the alignment dots to align the magnetic contact against the alarm unit on the door/window.
3. Remove the liner papers from the adhesive tape fasteners on the alarm unit and magnetic contact, align both unit's alignment dots next to each other with no more than 12 mm distance apart.
4. Remove the plastic strip by pulling out from the battery compartment. This strip is only meant for protecting the batteries from discharging during transport and must be removed.

The alarm is intended for indoor use only.

## Use

Set the function switch [🔔 / 🔌 / (••)] to the desired mode:

- A. [🔔] Entry chime: Produces a two-tone signal when a door/window is opened.
- B. [(••)] Break-in alarm for windows, doors or cupboards: Produces a high-decibel siren when any window/door is opened. The alarm is deactivated once the door/window is closed.
- C. [🔌] Alarm deactivated.

## Batteries

Batteries are pre-installed and ready for use. They are protected from discharging by a protective film that sticks out between the batteries under the battery holder (7).

**Note:** Pull out this protective film after installing the alarm.

### Checking the batteries:

1. Remove the battery cover.
2. Press the [🔋] button.
3. If the batteries are good the battery indicator light (4) will come on.

### Changing the batteries:

1. Slide the battery cover in the direction of the arrow to remove it.
2. Remove the batteries.
3. Replace with new (4 × LR44, SR44) batteries in accordance with the markings in the battery holder.
4. Refit the battery cover. Test for proper alarm operation after the batteries have been changed.

## Care and maintenance

Clean the alarm by wiping it with a soft, damp cloth. Use a mild cleaning agent for cleaning. Never use solvents or strong, abrasive cleaning agents. These could possibly damage the alarm.

## Disposal

The alarm should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

# Dörr- och fönsterlarm

Art.nr 36-6145 Modell ST108

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

## Varning

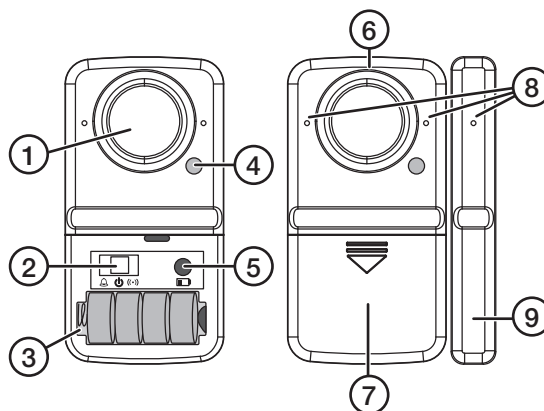
- Sirenen avger högt ljud som vid kort avstånd kan orsaka bestående hörselskada.
- Se till att inte barn och husdjur utsätts för ljudet från sirenen.
- Blanda inte nya och gamla batterier, eller olika typer av batterier.
- Ta ur batterierna om inte larmet ska användas under en längre tid, annars kan de börja läcka och skada larmet.

## Produktbeskrivning

- Litet, batteridrivet larm för användning som dörrvakt (dingdong-signal) eller intrångslarm med högljudd siren (ca 120 dB) för att larma när t.ex. fönster, dörr eller skåp öppnas. Enkel omställning med en funktionsomkopplare i batterifacket.
- När magnetkontakten bryts aktiveras larm/dörrvakt.

## Specifikationer

<b>Batterityp</b>	4 × LR44 (SR44) , 1,5 V (ingår)
<b>Mått (larmenhet)</b>	62 × 32 × 15 mm
<b>Ljud</b>	Tvåtonssignal eller högljudd siren (ca 120 dB)
<b>Aktiveringsavstånd mellan larmenhet och magnet</b>	15–20 mm
<b>Mått (magnet)</b>	62 × 9 × 14 mm
<b>Avsedd för inomhusbruk</b>	



1. Siren
2. [🔔 / 🔌 / (••)] Funktionsomkopplare (Chime/Off/Alarm)
3. Batterifack
4. Batteriindikator
5. [🔋] Testknapp för batterier
6. Larmenhet
7. Batterilock
8. Riktmärken för montering
9. Magnet

## Montering

Magnet och larmenhet har tejp (med skyddspapper) för fastsättning. Larmet aktiveras när avståndet mellan magnet och larmenhet överstiger 15–20 mm. Larmenhet och magnet har riktmärken för montering (8), dessa ska vara mot varandra vid montering.

1. Prova först ut en lämplig monteringsplats på en dörr eller ett fönster. Se till att monteringsytan är torr, ren och fettfri.
2. Fäst larmenheten på karmen och magneten på dörrbladet eller fönsterbågen.
3. Dra av skyddspapperet från tejpens och tryck fast larmenhet och magnet bredvid varandra med maxavstånd 12 mm.
4. Dra bort plastremsan som finns i batterifacket, den är avsedd för att skydda batterierna mot urladdning.

Larmet är avsett för inomhusbruk.

## Användning

Ställ funktionsomkopplaren [🔔 / 🔌 / (••)] i önskat läge:

- A. [🔔] Dörrvakt: en tvåtonssignal hörs en gång när dörren öppnas.
- B. [(••)] Inträdeslarm för fönster, dörr eller skåp: sirenen ljuder om fönstret eller dörren öppnas och tills fönstret/dörren stängs.
- C. [🔌] Larmet är avstängt.

## Batterier

Batterierna är monterade vid leverans, de skyddas mot urladdning av en plastremsa som sticker ut mellan batterierna under batterilocket (7).

**Obs!** Dra ur plastremsan när du har monterat larmet.

### Kontrollera batterierna så här:

1. Ta bort batterilocket.
2. Tryck på [🔋].
3. Om batterierna är bra lyser batteriindikatorn (4).

### Byt batterierna så här:

1. Tryck batterilocket i pilens riktning och ta bort det.
2. Ta ut batterierna.
3. Sätt i de nya batterierna (4 × LR44, SR44) enligt märkningen i batterihållaren.
4. Montera batterilocket. Prova funktionen efter batteribytet!

## Skötsel och underhåll

Torka av larmet med en lätt fuktad, mjuk trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller starka, slipande rengöringsmedel. Det kan skada larmet.

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med larmet ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

# Dør- og vindusalarm

Art.nr. 36-6145 Modell ST108

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

## Advarsel

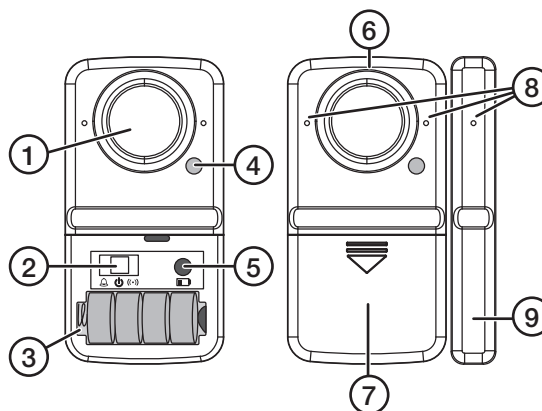
- Alarmen avgir en høy lyd, som, på nært hold, kan føre til varige hørselsskader.
- Pass på at ikke barn eller husdyr blir utsatt for alarmeringen.
- Bland aldri nye og gamle batterier eller batterier av forskjellige typer.
- Ta ut batteriene hvis produktet ikke skal brukes på en stund. Batteriene kan begynne å lekke, noe som kan føre til at produktet blir skadet.

## Produktbeskrivelse

- Liten, batteridrevet alarm til bruk som dørvakt (ding-dong-signal) eller alarm som varsler med høy lyd at uvedkommende er på ferde (ca. 120 dB) når dør, vindu eller skap åpnes. Enkel innstilling med en funksjonsbryter i batteriholderen.
- Når magnetkontakten brytes vil alarmen bli aktivert.

## Spesifikasjoner

<b>Batteri</b>	4 × LR44 (SR44), 1,5 V DC (medfølger)
<b>Mål (alarmdel)</b>	62 × 32 × 15 mm
<b>Lyd</b>	To-toners signal eller høy sirene (ca. 120 dB)
<b>Aktiveringsavstand mellom alarmdel og magnet</b>	15–20 mm
<b>Mål (magnet)</b>	62 × 9 × 14 mm
<b>Beregnet til innendørs bruk</b>	



1. Sirene
2. [🔔 / 🔌 / ((•))] Funksjonsbryter (Chime/Off/Alarm)
3. Batteriholder
4. Batteriindikator
5. [🔋] Testknapp for batterier
6. Alarmenhet
7. Batterilokk
8. Retningsmarkører for monteringen
9. Magnet

## Montering

Magnet og alarmdelen har påmontert teip (med beskyttelsespapir) til festing. Alarmen aktiveres når avstanden mellom magnet og alarmdel blir større enn 15–20 mm. Alarmdelen og magneten har retningsmarkører for monteringen (8). Disse skal vende mot hverandre ved montering.

1. Prøv deg fram til en passende monteringsplass på en dør eller et vindu. Pass på at monteringsflaten er tørr, ren og fri for fett.
2. Fest alarmdelen på karmen og magneten på dørbladet eller vindusrammen.
3. Fjern beskyttelsespapiret fra teipen og press alarmdelen og magneten ved siden av hverandre med en maksavstand på 12 mm.
4. Fjern plastremsen fra batteriene. Den har kun tjent som en beskyttelse mot utlading av batteriene.

Produktet er beregnet til innbruk.

## Bruk

Still inn funksjonsbryteren [🔔 / 🔌 / ((•))] i ønsket posisjon:

- A. [🔔] Dørvakt: et to-toners signal høres en gang når døren åpnes.
- B. [((•))] Alarm for varsling av uvedkommende til vindu, dør eller skap: sirenen låter når vinduet eller døren åpnes og helt til den lukkes igjen.
- C. [🔌] Alarmen er stengt.

## Batterier

Batteriene sitter på plass ved levering. De er beskyttet mot utlading av en plastremse som stikker ut mellom batteriene og batterilokket (7).

**Obs!** Trekk ut plastremsen når du har montert alarmen.

### Batteriene kontrolleres slik:

1. Fjern batterilokket.
2. Trykk på [🔋].
3. Hvis batteriene er ok vil batteriindikatoren (4) lyse.

### Batteriene skiftes slik:

1. Skyv batterilokket i pilens retning og fjern det.
2. Ta ut batteriene.
3. Sett de nye batteriene (4 × LR44, SR44) på plass i holderen.
4. Monter batterilokket. Test funksjonen etter batteriskiftet!

## Stell og vedlikehold

Tørk av produktet med en myk, lett fuktet klut. Benytt et mildt rengjøringsmiddel, aldri sterke, slipende rengjøringsmidler eller sterke løsemidler. Det kan skade hørselen.

## Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, ta kontakt med lokale myndigheter.

# Ovi- ja ikkunahälytin

Tuotenumero 36-6145 Malli ST108

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys asiakaspalveluun.

## Varoitus!

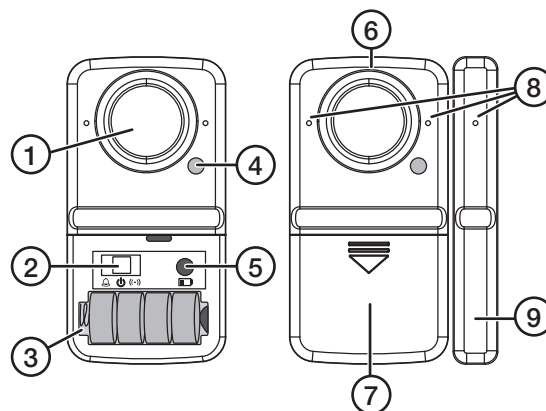
- Sireenistä kuuluu kova ääni, joka saattaa lyhyellä etäisyydellä aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita.
- Varmista, että lapset ja eläimet eivät altistu sireenin äänelle.
- Älä sekoita vanhoja ja uusia, äläkä erityyppisiä paristoja keskenään.
- Poista paristot, jos hälytin on pitkään käyttämättä. Paristot saattavat alkaa vuotaa ja vahingoittaa hälytintä.

## Tuotekuvaus

- Pieni, paristokäyttöinen hälytin, jota voidaan käyttää ovivahtina (dingdong-ääni) tai kovaaäänisenä hälyttimenä (sireeni noin 120 dB). Hälytin hälyttää, kun esim. ikkuna, ovi tai kaappi avataan. Helppo toiminnonvalinta paristolokerossa olevalla valitsimella.
- Kun magneettikytkin laukeaa, hälytin/ovivahti aktivoituu.

## Tekniset tiedot

<b>Paristot</b>	4 kpl LR44 (SR44), 1,5 V sisältyvät pakkaukseen
<b>Mitat (hälytynyksikkö)</b>	62 x 32 x 15 mm
<b>Ääni</b>	Kaksiääninen ovikelloääni tai voimakas sireeni (noin 120 dB)
<b>Hälytynyksikön ja magneetin välinen aktivointietäisyys</b>	15–20 mm
<b>Mitat (magneetti)</b>	62 x 9 x 14 mm
<b>Sisäkäyttöön</b>	



- Sireeni
- [🔔 / 🔌 / ((•))] Toiminnonvalitsin (Chime/Off/Alarm)
- Paristolokero
- Paristojen merkkivalo
- [🔋] Paristojen testauspainike
- Hälytynyksikkö
- Paristolokeron kansi
- Asennusmerkinnät
- Magneetti

## Asennus

Magneetissa ja hälytynyksikössä on teippi (ja suojapaperi) kiinnitystä varten. Hälytin aktivoituu, kun magneetin ja hälytynyksikön välinen etäisyys on suurempi kuin 15–20 mm. Hälytynyksikössä ja magneetissa on asennusmerkinnät (8), joiden tulee olla asennettaessa kohdakkain.

- Valitse sopiva asennuspaikka oveissa tai ikkunassa. Varmista, että asennuspinta on kuiva ja puhdas ja että siinä ei ole rasvaa.
- Kiinnitä hälytynyksikkö karmiin ja magneetti oven tai ikkunan reunaan.
- Poista suojapaperi teipistä ja paina hälytynyksikkö ja magneetti vierekkäin niin, että niiden välinen etäisyys on korkeintaan 12 mm.
- Poista paristolokerossa oleva muoviliuska, joka estää paristoja tyhjentymästä.

Hälytin on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

## Käyttö

Aseta toiminnonvalitsin [🔔 / 🔌 / ((•))] haluamaasi kohtaan:

- [🔔] Ovivahti: hälyttimestä kuuluu yksi kaksiääninen äänimerkki, kun ovi avataan.
- [((•))] Hälytysääni: Ikkunaan, oveen tai kaappiin. Sireeni hälyttää, kun ovi tai ikkuna avataan. Se hälyttää niin pitkään, kunnes ovi tai ikkuna suljetaan.
- [🔌] Hälytin on sammutettu.

## Paristot

Paristot on asennettu valmiiksi. Paristojen välissä oleva ja paristolokeron kannen (7) alta näkyvä muoviliuska estää paristoja tyhjentymästä.

**Huom.!** Poista muoviliuska hälyttimen asennuksen jälkeen.

### Paristojen varaustason tarkastaminen:

- Irrota paristolokeron kansi.
- Paina [🔋].
- Jos paristojen varaustaso on hyvä, paristojen merkkivalo (4) palaa.

### Paristojen vaihtaminen:

- Paina paristolokeron kantta nuolen suuntaan ja irrota kansi.
- Poista paristot.
- Aseta uudet paristot (4 kpl LR44, SR44) lokeroon paristolokeron merkintöjen mukaisesti.
- Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen. Testaa hälyttimen toiminta paristojen vaihdon jälkeen.

## Huolto ja puhdistaminen

Pyyhi hälytin kevyesti kostutetulla pehmeällä liinalla. Käytä tarvittaessa mietoja puhdistusaineita. Älä käytä liuotusaineita tai voimakkaita, hankaavia puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa laitetta.

## Kierrättäminen

Kierrätä laite asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

# Tür- und Fensteralarm

Art.Nr. 36-6145 Modell ST108

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

## Warnung

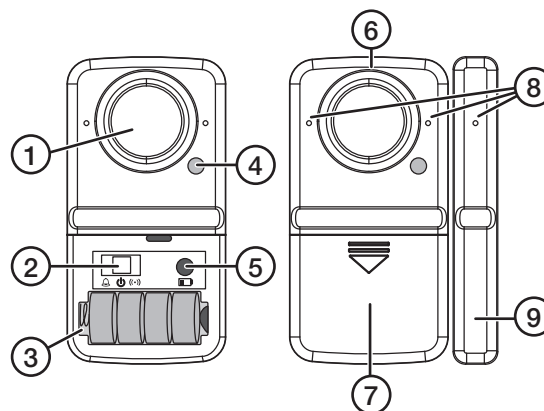
- Die Sirene ist sehr laut und kann bei kurzem Abstand bestehende Gehörschäden verursachen.
- Kinder und Haustiere vor dem Klang der Sirene schützen.
- Alte/neue oder verschiedene Arten von Batterien nicht zusammen verwenden.
- Bei längerer Nichtbenutzung die Batterien entnehmen um eventuelle Schäden durch ausgelaufene Batterien vorzubeugen.

## Produktbeschreibung

- Kleiner batteriebetriebener Alarmmelder zur Benutzung als Türgong (Dingdong-Signal) oder als Einbruchmelder mit lauter Sirene (ca. 120 dB) wenn Fenster, Türen oder Schränke geöffnet werden. Einfacher Wechsel mithilfe des Funktionsschalters im Batteriefach.
- Wird der Magnetkontakt unterbrochen, geht der Alarm bzw. Türgong los.

## Technische Daten

<b>Batterietyp</b>	4 × LR44 (SR44), 1,5 V inklusive
<b>Abmessungen (Alarmeinheit)</b>	80 × 24 × 13 mm
<b>Ton</b>	Zweitonsignal oder laute Sirene (ca. 120 dB)
<b>Aktivierungsabstand zwischen Alarmeinheit und Magnet</b>	15–20 mm
<b>Abmessungen (Magnet)</b>	61 × 42 × 20 mm
<b>Für den Gebrauch im Innenbereich</b>	



- Sirene
- [🔔 / 🔌 / (••)] Funktionsschalter (Chime/Off/Alarm)
- Batteriefach
- Ladestandsanzeige
- [🔋] Testtaste für Batterien
- Alarmeinheit
- Batterieabdeckung
- Markierungen zur korrekten Ausrichtung
- Magnet

## Montage

Der Magnet und die Alarmeinheit werden mit Klebeband (mit Schutzpapier) zum Befestigen geliefert. Der Alarm wird aktiviert, wenn der Abstand zwischen Magnet und Alarmeinheit 15–20 mm überschreitet. Die Alarmeinheit und der Magnet haben Markierungen zur korrekten Ausrichtung (8), diese sollen bei der Montage aneinander liegen.

- Erst einen geeigneten Standort an der Tür oder am Fenster auswählen. Sicherstellen, dass die ausgewählte Stelle sauber und trocken ist.
- Die Alarmeinheit am Tür- bzw. Fensterrahmen und den Magnet an der Tür bzw. am Fenster befestigen.
- Das Schutzpapier vom Klebeband abziehen und die Alarmeinheit und den Magnet nebeneinander mit einem Abstand von höchstens 12 mm festdrücken.
- Den Kunststoffstreifen im Batteriefach herausziehen, dieser schützt die Batterien vor Entladung.

Das Gerät ist zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

## Benutzung

Den Funktionsschalter [🔔 / 🔌 / (••)] auf die gewünschte Position setzen:

- [🔔] Türgong: ein Zweitonsignal ist beim Öffnen der Tür einmal zu hören.
- [(••)] Einbruchalarm für Fenster, Türen oder Schränke: Die Sirene erklingt, wenn das Fenster bzw. die Tür geöffnet wird, bis dieses wieder geschlossen wird.
- [🔌] Der Alarm ist ausgeschaltet.

## Batterien

Die Batterien sind bei Lieferung bereits im Batteriefach, sie werden durch einen Kunststoffstreifen vor dem Entladen geschützt, dieser steht zwischen den Batterien aus der Batterieabdeckung (7) heraus.

**Hinweis:** Den Kunststoffstreifen herausziehen, wenn das Gerät montiert wurde.

### Die Batterien folgendermaßen testen:

- Die Batterieabdeckung abnehmen.
- Auf [🔋] drücken.
- Sind die Batterien funktionstüchtig, leuchtet die Ladestandsanzeige (4).

### Batteriewechsel:

- Zum Öffnen die Batterieabdeckung in Pfeilrichtung schieben.
- Die Batterien entnehmen.
- Die neuen Batterien (4 × LR44, SR44) entsprechend der Markierung in das Fach legen.
- Die Batterieabdeckung wieder mit der Schraube anbringen. Nach dem Batteriewechsel die fehlerfreie Funktion überprüfen.

## Pflege und Wartung

Das Produkt mit einem weichen, leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein mildes Reinigungsmittel benutzen, niemals starke Lösungsmittel oder Scheuermittel. Dies kann das Produkt beschädigen.

## Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.